

**Τράπεζα θεμάτων Αντιγόνης Β' Λυκείου**

GI\_V\_AEG\_0\_18195

**Θέμα 217<sup>ο</sup> Σοφοκλέους, Αντιγόνη, στ. 491-507****A. ΚΕΙΜΕΝΟ**

- ΚΡ. *Καί νιν καλεῖτ' ἔσω γὰρ εἶδον ἀρτίως  
λυσσῶσαν αὐτήν οὐδ' ἐπήβολον φρενῶν.  
Φιλεῖ δ' ὁ θυμὸς πρόσθεν ἡρῆσθαι κλοπεύς  
τῶν μηδὲν ὀρθῶς ἐν σκότῳ τεχνωμένων.  
Μισῶ γε μέντοι χῶταν ἐν κακοῖσιν τις* 495  
*άλους ἔπειτα τοῦτο καλλύνειν θέλη.*
- ΑΝ. *Θέλεις τι μεῖζον ἢ κατακτεῖναι μ' ἐλάν;*
- ΚΡ. *Εγὼ μὲν οὐδέν· τοῦτ' ἔχων ἅπαντ' ἔχω.*
- ΑΝ. *Τί δῆτα μέλλεις; ὡς ἐμοὶ τῶν σῶν λόγων  
ἀρεστον οὐδέν, μηδ' ἀρεσθείη ποτέ,* 500  
*οὕτω δὲ καὶ σοὶ τὰ μ' ἀφανδάνοντ' ἔφυ.  
Καίτοι πόθεν κλέος γ' ἂν εὐκλεέστερον  
κατέσχον ἢ τὸν ἀντάδελφον ἐν τάφῳ  
τιθεῖσα; τούτοις τοῦτο πᾶσιν ἀνδάνειν  
λέγοιτ' ἂν, εἰ μὴ γλῶσσαν ἐγκληροὶ φόβος.* 505  
*Ἄλλ' ἢ τυραννὶς πολλὰ τ' ἄλλ' εὐδαιμονεῖ  
κᾶξεστιν αὐτῇ δρᾶν λέγειν θ' ἂ βούλεται.*

**B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ****1. Να μεταφραστεί το τμήμα: Τί δῆτα μέλλεις; ... λέγειν θ' ἂ βούλεται.****(Μονάδες 30)**

Γιατί λοιπόν αργεῖς (να με σκοτώσεις); Γιατί τίποτα ἀπὸ τὰ λόγια σου δὲν εἶναι εὐχάριστο σε ἐμένα (δὲν μου εἶναι ἀρεστό), καὶ μακάρι ποτέ να μὴν μου εἶναι εὐχάριστο (να μὴν με ευχαριστεῖ), τὸ ἴδιο καὶ τὰ δικά μου (λόγια) εἶναι φυσικὸ να εἶναι δυσάρεστα σε ἐσένα. Κι ὅμως ἀπὸ πού θα κέρδιζα (θα ἀποκτούσα) λαμπρότερη δόξα παρά θάβοντας τὸν ἀδελφὸ μου; ὅλοι αὐτοὶ θα ὁμολογοῦσαν ὅτι τοὺς ἀρέσει αὐτό, ἀν ὁ φόβος δὲν ἐκλείνει τὸ στόμα τοὺς. Ἀλλὰ ὁ τύραννος, ἐκτός

από τα πολλά άλλα πλεονεκτήματα που έχει, μπορεί ακόμη να κάνει και να λέει ό,τι θέλει.

**2. Τι είναι το δράμα και ποια στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε αυτό από προγενέστερες μορφές ποίησης;**

**(Μονάδες 10)**

Το δράμα είναι μια σύνθετη ποιητική δημιουργία που αποτέλεσε την ύψιστη πνευματική έκφραση των κλασικών χρόνων. Στο ποιητικό αυτό είδος χρησιμοποιήθηκαν στοιχεία από το Έπος και τη Λυρική ποίηση, ενώ κατά την παρουσίασή του ενώπιον του κοινού συνόδευαν τον λόγο η μουσική και η όρχηση· γιατί το δράμα δεν προοριζόταν για μια απλή απαγγελία αλλά για παράσταση ενός συγκλονιστικού γεγονότος, που εξελισσόταν σαν ζωντανή πραγματικότητα μπροστά στους θεατές.

**3. κατακτείνω, άφανδάνω, εύκλεής, κατέχω, έγκλείω: Να αναλύσετε τις παραπάνω σύνθετες λέξεις του κειμένου στα συνθετικά τους.**

**(Μονάδες 10)**

κατακτείνω → κατά + κτείνω

άφανδάνω → από + άνδάνω

εύκλεής → εϋ + κλέος

κατέχω → κατά + ἔχω

έγκλείω → έν + κλήω/κλείω

**Επιμέλεια: Αικατερίνη Ανδρικοπούλου - Φιλολόγος**